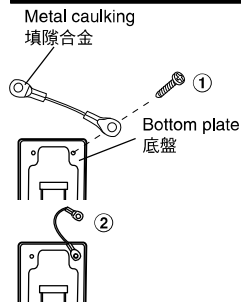


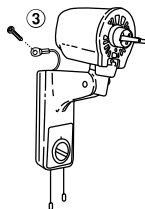
SAFETY WIRE INSTALLATION GUIDE 保險絲安裝指南



- ① Unscrew the top right screw.
拆除右邊的螺絲。
- ② Screw in one end of the safety wire.
將保險絲的其中一段鎖上。
- ③ Bend and screw the safety wire to wooden wall or to wall plug for concrete wall as illustrated.
如圖所示將保險絲折彎後鎖入木牆壁或混凝土牆壁的牆壁插座。

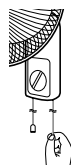
NOTE 备注

Ensure the safety metal caulking does not overlap onto bottom plate while fixing.
安裝時請確保在底盤的安全填隙合金沒有重疊。



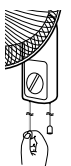
OPERATION 使用要領

Speed control 速度控制



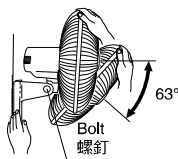
- To turn on the fan, pull the speed control pull cord. To turn it off, pull the cord so that the indicator points to "0".
拉一下速度開關拉繩索，即能開上電扇。
再拉開關索，則指示器指向"0"的位置，即可關掉電扇。

Oscillation and non-oscillation 擺動旋轉及不擺旋轉



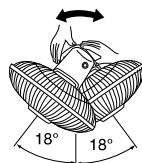
- When automatic oscillation is desired, pull the oscillation control pull cord. The oscillation will stop when the cord is pulled again.
欲使自動擺動，請拉擺動控制拉繩索。而當再拉一次時，擺動將會停止。

"One-touch" adjustment of tilt "輕觸"式俯仰角之調整



- The air flow can be adjusted upward or downward by simply moving the guard up or down as shown in the figure. Adjust the angle of the fan only after first confirming that it has stopped rotating.
風向垂直之調整、簡單易行、輕輕推扇葉護罩。即可使它向上或向下移動。扇葉停止轉動之後，才可以調整電扇的方向。

Double oscillation 雙式擺動



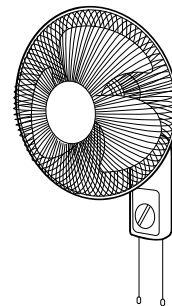
- If the fan will not stop at the desired angle, use a screwdriver to tighten the bolt.
如果電風扇不能固定在指定的角度時，請使用螺絲批把螺釘鎖緊。

- To change the direction of the air flow, push the edge of the guard to the desired position.
如要變風向、將扇葉護罩邊緣推至所需位置。



Electric Fan (Wall Fan) 電風扇（壁置式風扇）

Model No. 種類
R40CH



Operating Instructions 使用說明書

SPECIFICATION 規格

MODEL NO.	VOLTAGE (V)	FREQ. (Hz)	POWER (W)
R40CH	220 ~ 240	50	47.5-54.5



Before operating this set, please read these instructions completely.
使用前務請詳細閱讀本書所載事項。



Use only with rated voltage.
只能使用額定電壓。



If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
如發現電源線損壞，請即連絡代理商或服務代理或特許技術人員以替換，以防發生任何災害。



Ensure that the fan is switched off from supply main before cleaning or maintenance.
進行清洗或維修前必須先確定風扇的電源已經被關閉。



This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
本設備是不打算供與（包括兒童）身體、感官或心理能力欠佳人士使用，或缺乏經驗和知識，除非他們是在負責他們安全的人員監督下或有關使用該設備的指示下使用。



To avoid the possibility of causing injury to users or damage properties, please follow all the explanation written below.
The manufacturer is not responsible for accidents and injuries caused by defective or deficient installation.
為了避免可能造成傷害用戶或損壞財產，請遵守以下所有的書面解釋。
製造商不會因有缺陷或不足的安裝所造成的意外及傷亡負責。



Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
兒童應該受到監督以確保它們不玩該設備。

Thank you for purchasing this product.
感謝您選購此產品。



KDK Company, Division of PES
Head Office: 4017, Takaki-cho, Kasugai, Aichi, Japan



P40CS8001HM

Safety Precautions

安全注意事項

Be sure to read and follow these safety directions
請務必詳細閱讀及遵守安全指導

Be sure to observe the following safety precautions in order to avoid possible injury to yourself or others and damage to your belongings. 請務必嚴格遵守以下說明之注意事項以對使用者或其他人造成傷害或財物損失。

- The following symbols indicate the degree of possible danger if the relevant precautions are ignored.
下列標記代表因不小心或錯誤使用有關欄目的內容而致不同程度的危險或損失。

	WARNING 警告	This term warns you that death or serious injury may result by incorrect operation of the product. 此項目警告您錯誤操作此產品可能會導致死亡或嚴重受傷。
	CAUTION 注意	This term cautions you that injury or physical damage to property may result by incorrect operation of the product. 此項目警告您錯誤操作此產品可能會導致受傷或對財物造成物理性損壞。

- Precautions are classified using the following symbols.
應遵守的事項有以下分類並由下列圖示來區分及說明。

Symbol with white background denotes a PROHIBITED action.
白色背景的標記表示有關行為被禁止。

This symbol denotes action that is compulsory.
此標記表示有關行為是強制性的。

WARNING 警告

- Never try to take apart, repair or modify this product.
切勿擅自拆散、修理或改造。

It may cause fire or electric shock.
Do not take apart
禁止拆散

- Contact the dealer for repairing this product.
若本品故障時請找經銷商修理。

- Do not plug line cord into outlet until fan has been completely assembled.
除非電風扇完全裝配妥當，否則不要將電源線插入電源出口。

- Do not connect this unit to power supply other than destined country rated voltage.
不要連接本機至非指定國家的額定電壓的電力供應。

Otherwise it may cause fire and injury.
Prohibited
禁止

- Do not contact with water.
不可讓風扇沾水。

Causing fire or electric shock.
Avoid water
禁止沾水

- Do not damage power cord or main plug.
切勿使電線或插頭損壞。
e.g. modify, put near heat generating appliance, abnormally twist or bend, forcefully elongate, pull heavy weight, bundle up power cord. 例如：如對其加工，放在發熱器具附近，不正當地折曲或扭曲、強行拉長、負重，把電線捆成一扎。

Causing injury, electric shock or even fire due to short circuit. 引致受傷、觸電、甚至因短路引起火災。
Prohibited
禁止

- Make sure main plug is fully inserted into socket.
確定電源插頭完全插入插座。

Loose engagement of plug and socket may cause electric shock or fire due to overheat of plug.
若插頭插得不好，可能會引致觸電或插頭過熱而造成火災。

- Do not use damaged plug or loosen socket.
• 不要使用已損壞的插頭或鬆動的插座。

- The safety wire must be always connected.
保險絲必須要被連接。

Can cause injury if drops.
會導致受傷若掉落。

WARNING 警告

- Wipe off dust on the plug and socket periodically.
要定期清除電源插頭及插座上之灰塵。

Accumulation of dust on plug in humid season may cause poor insulation and may result in fire.
如果電源插頭上積聚了灰塵，天氣潮濕時會容易引致絕緣不良而導致火災。

- Disconnect from power supply and use a piece of dry cloth to clean the plug.
請將電源插頭拔出，用干布抹淨。

- Unplug the fan if it will not be used for a long period.
若長時期不使用風扇，請將電源插頭拔出。

- Disconnect power supply before cleaning.
清潔前必須先切斷電源。

Otherwise it may cause electric shock.
Unplug
拔掉插頭

- Never touch the plug if your hands are wet.
手濕時切勿接觸電源插頭。

May cause electric shock.
No wet hand
手濕不可觸碰

- Follow strictly to all the instructions given in this manual for installation.
安裝時請嚴格地遵守本手冊內所給的所有指示。

Installation error can cause fire, electric shock, set to fall and injuries.
安裝錯誤可以導致火災、電擊、機組掉落和受傷。

- Installation must be done by a competent personnel.
安裝工作必須由符合資格的人員進行。

CAUTION 注意

- Do not use under the following situations:
• Near to gaseous fuel cooker • Place full of inflammable gas
• Place expose to rain or water pour • Near insecticide • Oil corrosive solvent • High temperature • High humidity • Near chemicals, oil, dust area.
不要以下列場所使用風扇：
• 接近氣體爐具 • 有易燃氣體的地方 • 有雨淋或容易被滴水的地方 • 接近殺蟲劑的地方 • 油性的腐蝕性溶劑附近
• 高溫的地方 • 潮濕的地方 • 在化學物品、油、多塵的地方。

May cause bad effect in quality and dangerous condition.
Prohibited
禁止

- Don't place the fan on unstable surface or near obstacles.
不要把風扇放置在不平坦的地方或障礙物周圍。

Risk on injury by falling fan.
Prohibited
禁止

- Avoid continuously exposure of direct wind from the fan.
不要長時間把風扇吹著身體。

It may cause discomfort.
Prohibited
禁止

- Do not put your fingers into the guard or any moving part of the fan
切勿用手指插入網罩中或各可動部份。

Causing injury.
Prohibited
禁止

- Hold the plug when disconnect from main supply, never pull the cord.
要拔出電源插頭時，必須抓住電源插頭來拔，不要拉電源線。

May cause short circuit or damage of power supply cord and leading to fire or electric shock.
可能會造成電線短路或斷線而引致火災或觸電。

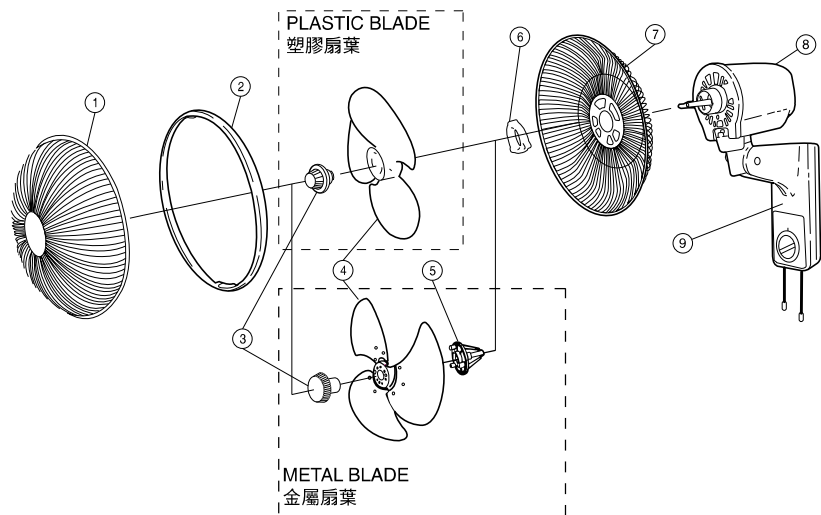
- Make sure all screws and connection are tightly screwed and secured.
確保所有螺釘都已鎖緊和所有連接都已穩固。

Can cause injury if drops.
會導致受傷若掉落。

- Please install safety wire before fixing guard.
請在安裝防護裝置之前安裝保險絲。

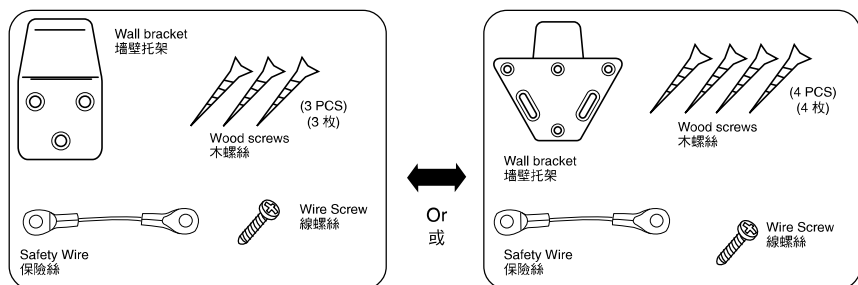
- The fan is recommended to be installed so that the blades are more than 2.3 m above the floor (for fans intended to be mounted at high level).
安裝風扇時建議使扇葉高於地板 2.3 米以上 (對於欲安裝於高處的風扇)。

PARTS IDENTIFICATION 零件識別說明

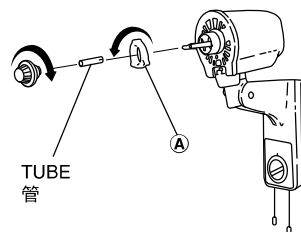


1	FRONT GUARD	前防護罩
2	GUARD RING	罩環
3	SPINNER	頭罩
4	BLADE	扇葉
5	BLADE BOSS	葉片軌
6	GUARD SET NUT	防護罩鎖緊螺母
7	REAR GUARD	後防護罩
8	MOTOR	馬達
9	STAND	支架

ACCESSORIES 附件



ASSEMBLY METHOD 裝配方法



- 1 Pull out the tube of the shaft and wipe off excess grease.

拉出軸上的管而且拭去過量的油脂。

- 2 Turn the nut (A) anti-clockwise and remove it.

將螺母 (A) 逆時針方向扭轉、將之卸下。

- 3 Place the rear guard in the proper position. Fit the projections into the guide holes of the guard.

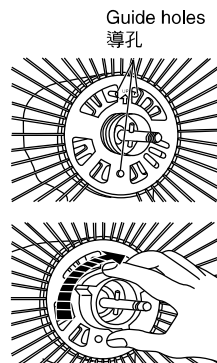
將扇葉後面之護罩安裝於其正確位置。將凸牙完全嵌入護罩之固定孔。

- 4 Turn the nut clockwise and tighten it completely.

將螺母向順時針方向扭轉，將之完全扭緊。

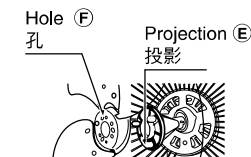
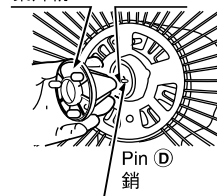
- 5 Fix the blade according model name.

根據型號名稱安裝扇葉。



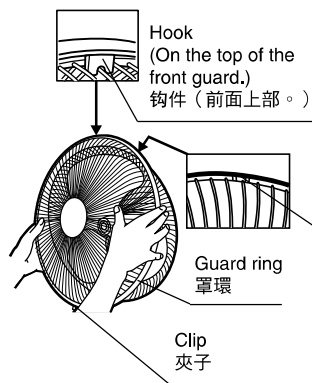
Place the blade boss (B) onto the shaft, and push it all the way until the groove (C) of the blade boss is correctly fitted to the pin (D) of the shaft.

安裝扇葉片頭 (B) 在軸上、塞它進去直至扇葉片頭的槽 (C) 正確適當地嵌入軸針 (D)。



Align the projection (E) with the hole (F) of the blade, and attach the blade to the blade boss.

將突出柱 (E) 對準扇葉上之孔 (F)，然後將扇葉安裝於葉片軌上。

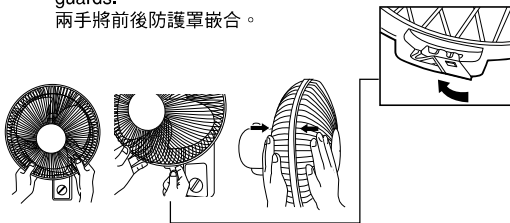


- 6** Align the guard ring's hook with the alignment mark of the rear guard. Press the front guard so that the guard ring fits to the rear guard all around. Then be sure that the clips securely hold the front guard and rear guard together.

接合罩環上的掛鈎於接合標誌或後網上。按下前網以令罩環與後網完全的覆合。
肯定罩夾牢固地把前網和後網按實。

Alignment mark (On the top of the rear guard.)
對準標記（後面上部。）

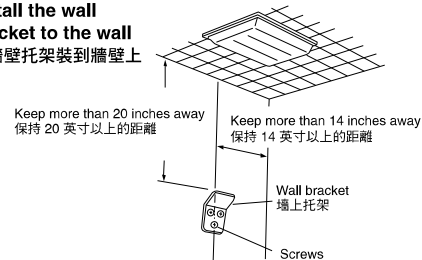
- 7** Snap together the front and rear guards.
兩手將前後防護罩嵌合。



Lock clip upwards to hold guard.
夾扣向上按把防護罩鎖緊。

INSTALLATION 裝配要領

1 Install the wall bracket to the wall 將牆壁托架裝到牆壁上



Securely install the wall bracket onto a vertical wall using the accessory wood screws.
用已提供木螺絲將牆壁托架穩固地裝到垂直的牆壁上。

- For the installation of the wall bracket, choose a wall which is thicker than half an inch or a part of the wall covering a pillar or a crosspiece. For wooden wall no need to use wall plug.
- 為了安全裝牆壁托架，請選擇一塊厚度超過半英寸的牆壁或選擇有柱子或橫梁的部分。若安裝在木制牆上則不需要使用牆壁插座。

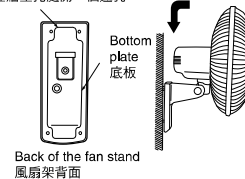
Firmly install the fan stand vertically onto the wall bracket. At this time, moving the fan stand sideways slightly may make installation easier and ensuring it is fully hooked onto wall bracket.

將風扇架穩固而垂直地裝到牆壁托架上。安裝時，將風扇稍微朝橫向移動以便安裝和確保它完全挂在牆壁托架上。

- Do not put a power cord between the wall and the fan.
- Check that the fan stand has been securely installed.
- 不要將電源線夾在牆壁和風扇之間。
- 確認風扇架是否已被穩固裝好。

2 Install the fan stand 安裝風扇架

Opening through which the wall bracket is put
在牆壁托架處開一個通孔



※ 1. The wall bracket should be able to withstand a load of 245N (Newton)/ 25 kg and above when properly fixed to the wall. 當妥當地安裝在牆壁上後，牆上托架應該可以承受 245N（牛頓）/ 25 kg 或以上的重量。

※ 2. This figure is shown generic method for installation on concrete or brick wall. Variation on wall quality and plug (pipe) quality would affect secure of installation. Please consult with qualified person(s) if you find difficulty on installation. 插圖所示乃一般水泥牆或磚牆之安裝方法。牆壁質地和牆塞（導管）質地的差異會影響安裝的穩固性。若您在安裝方面有困難，請向合格人員諮詢。

